

# Personligt

## E-post



### E-post - Öppning

#### Nederländska

Beste Jan

Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

#### Svenska

Hej John,

Beste mama / papa

Informellt, standardsättet att adressera en av dina föräldrar

Hej mamma/pappa,

Beste oom Jeroen

Informellt, standardsättet att adressera en familjemedlem

Hej farbror/morbror Jerome,

Hallo Jan

Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

Hallå John,

Hoi Jan

Mycket informellt, standardsättet att adressera en vän

Hej John,

Jan

Informellt, ett direkt sätt att adressera en vän

John,

Lieve ...

Mycket informellt, används när man adresserar en nära anhörig

Min älskling,

Liefste ...

Mycket informellt, används när man adresserar en partner

Raring,

Lieve Jan

Mycket informellt, används när man adresserar en partner

Min käre John,

Hartelijk dank voor jouw e-mail.

Används när du svarar på korrespondens

Tack för ditt mejl.

Ik vond het erg leuk van jou te horen.

Används när du svarar på korrespondens

Det var roligt att du hörde av dig igen.

Het spijt me dat ik je al zo lang niet meer heb geschreven.

Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på ett tag

Jag är väldigt ledsen att jag inte skrivit på så länge.

Het is zo lang geleden dat we voor het laatst contact hadden.

**Det var så länge sen som vi var i kontakt med varandra.**

Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på länge

---

### E-post - Huvuddel

#### Nederländska

Ik schrijf je, om jou te vertellen dat ...

Används när du har viktiga nyheter

---

#### Svenska

**Jag skriver för att berätta att ...**

---

Heb je al plannen voor ...?

Används när du vill bjuda in någon till ett evenemang eller vill träffa dem

---

**Har ni några planer för ...?**

---

Hartelijk dank voor het sturen / uitnodigen / toesturen ...

Används för att tacka någon / bjuda in någon någonstans / bifoga information

---

**Tack för att ni skickade / bjöd in / bifogade ...**

---

Ik ben je zeer dankbaar voor de informatie / het voorstel / de e-mail ...

Används för att hjärtligt tacka någon för att de har berättat något för dig / erbjudit dig något / har skrivit till dig gällande något

---

**Jag är mycket tacksam för att ni lät mig veta / erbjöd mig / skrev till mig angående ...**

---

Het was erg aardig van je om mij te schrijven / uit te nodigen / toe te sturen ...

Används när du verkligen uppskattar något som någon skrivit till dig / bjudit in dig till / skickat till dig

---

**Det var så snällt av dig att skriva till mig / bjuda in mig / skicka mig ...**

---

Ik ben verheugd om aan te kondigen dat ...

Används för att meddela vänner goda nyheter

---

**Jag är glad att kunna berätta att ...**

---

Ik was erg blij om te horen dat ...

Används för att förmedla ett budskap eller nyheter

---

**Jag är glad att höra att ...**

---

Helaas moet ik je melden dat ...

Används för att meddela vänner dåliga nyheter

---

**Jag är så ledsen men jag måste berätta att ...**

---

Het spijt me te moeten horen dat ...

Används för att trösta en vän gällande dåliga nyheter som de har fått

---

**Jag blev så ledsen då jag fick höra att ...**

---

Ik zou het zeer waarderen, wanneer je mijn nieuwe website zou bekijken op ...

Används när vill att en vän ska titta på din nya hemsida

**Jag skulle uppskatta det om du ville kolla in min nya hemsida ...**

Zou je mij willen toevoegen op ... messenger. Mijn gebruikersnaam is ...

Används när man vill att en vän ska lägga in dig på en online meddelandetjänst så att ni kan kommunicera oftare

**Lägg till mig på ... messenger. Mitt användarnamn är ...**

### E-post - Avslutning

#### Nederländska

Doe de groeten aan ... en vertel hen dat ik ze erg mis.

Används när du vill berätta för någon att du saknar dem genom mejlets mottagare

#### Svenska

**Skicka hälsningar till ... och säg åt dem att jag saknar dem massor.**

... doet jou de groeten.

Används när du skickar hälsningar från någon annan

**... hälsar.**

Doe ... de groeten namens mij.

Används när man via personen man skriver till vill hälsa till någon annan

**Hälsa ... från mig.**

Ik hoop snel van jou te horen.

Används när du vill få ett svarsmejl

**Jag ser fram emot att höra av dig snart.**

Schrijf me snel terug.

Direkt, används när du vill få ett svarsmejl

**Mejla mig så fort som möjligt.**

Schrijf me snel terug wanneer ...

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

**Mejla mig gärna när ...**

Laat me weten, wanneer je iets meer weet.

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

**Mejla mig så fort du vet något mer.**

Het ga je goed.

Används när man skriver till familj och vänner

**Sköt om dig.**

Ik hou van je.

Används när du skriver till din partner

**Jag älskar dig.**

# Personligt

## E-post



Harteligke groeten,

Informellt, används mellan familj, vänner och kollegor

---

**Hälsningar,**

Met harteligke groeten,

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

---

**Hjärtliga hälsningar,**

Groeten,

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

---

**Hjärtligaste hälsningar,**

Groeten,

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

---

**Jag önskar dig allt gott,**

Liefs,

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

---

**Många kramar,**

Liefs,

Informellt, används när du skriver till din familj

---

**Puss och kram,**

Liefs,

Informellt, används när du skriver till din familj

---

**Kramisar,**